

DOVE GELIEFDEN STAPPEN IN HET HUWELIJKSBOOTJE IN HASSELT

Huwelijk in gebarentaal

"De helft van de genodigden op ons huwelijksfeest was doof, de andere helft was horend", zegt Annelies, hier met bruidegom Sujit.

Foto Raymond RUTTEN

HASSELT - Annelies Kusters (27) uit Hasselt en Sujit Sahasrabudhe (32) uit India stapten zaterdag in het huwelijksbootje. Op zich niets bijzonders, ware het niet dat de twee geliefden doof zijn. "Een tolk vertaalde de woorden van de schepen in gebarentaal", vertelt Annelies.

Zowel de Hasseltse Annelies Kusters als haar kersverse echtgenoot Sujit Sahasrabudhe zijn doof. Dat ze beide actief zijn in de dovenwereld heeft hen bij elkaar gebracht. Antropologe Annelies doctoreert in Bristol over een dorp in Ghana met veel genetische doofheid. Sujit geeft les in Indische gebarentaal aan toekomstige tolken in Mumbai. "We ontmoetten elkaar in 2006 op een congres in India", vertelt Annelies. "Toen ik een half jaar later opnieuw naar India trok is de vonk overgeslagen. Vorig jaar op kerstavond heeft Sujit mij op het strand van Palolem in het Indische Goa ten huwelijk gevraagd."

Gebarenmix

De twee communiceren met elkaar in een mix van gebarentalen. "Gebaren ontstaan in een culturele context", legt Annelies uit. "Wij gebruiken Indische, Vlaamse en internationale gebaren. Soms ook Britse, omdat ik in Engeland doctoreer en Sujit er ook enkele maanden gewoond

heeft. Eigenlijk hangt het vooral af van de omgeving waar we zijn."

Afgelopen weekend beloofde het paar elkaar eeuwige trouw in Hasselt. "Een tolk Vlaamse gebarentaal vertaalde de woorden van de schepen in het stadhuis. Op het feest was de helft van de genodigden doof en de andere helft was horend. Er was dus een tolk voor de communicatie tussen dove en horende mensen. Als er bijvoorbeeld een speech in gebarentaal werd gegeven, werd die omgezet naar gesproken taal. Of als horende vrienden en familie Sujit wilden ontmoeten, vertaalde de tolk van het Nederlands naar International Sign en omgekeerd."

Annelies en Sujit gaan voorlopig in India wonen. "In december vindt daar onze hindoeïstische huwelijksceremonie plaats. Ik ga ook in India mijn doctoraat afmaken en daarna kan ik er hopelijk met een nieuw onderzoek starten."

Hanne DE BELIE

